Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 7:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Taki bowiem nam przystało arcykapłan świętobliwy niewinny nieskazitelny który jest odłączony od grzeszników i wyższy od niebios który stał się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Taki właśnie potrzebny nam Arcykapłan:\* święty, niewinny, niesplamiony, odłączony od grzeszników\*\* i wywyższony ponad niebiosa;\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Taki bowiem nam\* i ujawnił się arcykapłan, świątobliwym, nie znającym zła, nieskalanym, oddzielonym od grzeszników i wyższym (od) niebios stawszy się; [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Taki bowiem nam przystało arcykapłan świętobliwy niewinny nieskazitelny który jest odłączony od grzeszników i wyższy (od) niebios który stał się |

1. 1) <x>650 2:17</x>; <x>650 3:1</x>; <x>650 4:14</x>; <x>650 6:20</x>; <x>650 8:1</x>; <x>650 9:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>650 4:15</x>; <x>670 2:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>650 4:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Prawdopodobnie z domyślnym "jest". Sens: Takiego bowiem mamy. [↑](#footnote-ref-5)